

COMITÉ DE TRAVAIL SUR LA  
PLANIFICATION PARTICIPATIVE  
DU CENTRE-VILLAGE

Compte-rendu de la réunion du 5 mai 2009

PARTICIPATIVE PLANNING  
OF THE CENTRE VILLAGE  
WORKING COMMITTEE

Minutes of the May 5, 2009 Meeting

PRÉSENTS

PRESENT

Membres

Meriel Bradford, George Claydon, Francine Dalphond, Todd Evans, Caryl Green, Carol Martin,  
Luc Poulin (conseiller municipal, Quartier 1),

Personnes ressources

Charles Cardinal (chef des communications), Stéphane Doré (directeur du service de l'urbanisme et du développement durable),  
Mélina Patry (secrétaire de direction du service de l'urbanisme et du développement durable)

ABSENTS

REGRETS

Charles St-Pierre, Stephen Woodley

AUTRES

OTHERS

Nil

DISCUSSIONS - DÉCISIONS

DISCUSSIONS - DECISIONS

**Documents d'appel d'offres en vue d'embaucher une firme ou un expert en planification participative**

1. Le bilinguisme est une exigence de base.
2. Le contrat devrait être séparé en deux phases :
  - développement d'une approche de planification participative;
  - mise en œuvre de l'approche.
3. Le budget municipal disponible devra être indiqué dans le document d'appel d'offre.
4. La documentation municipale pertinente devra être mise à disposition des candidats.
5. Il est demandé aux membres du comité de suggérer des noms de firmes ou d'experts en planification participative (les entreprises Tecsuit et Foleen ont été citées durant la réunion).
6. Il est proposé d'évaluer les propositions en deux phases :
  - les exigences de base;
  - le prix.
 Un système de double enveloppe pourrait être envisagé.

**Méthodes de communication**

7. Charles présente le plan de communication de révision du plan d'urbanisme préparé en 2005 et suggère que l'on s'inspire de ce plan pour mettre en place le processus pour le centre-village.
8. Il est suggéré qu'une page web soit créée à même le site Internet de la Municipalité ou indépendante sur laquelle devrait

**Invitation to tender document for the hiring of a facilitator**

1. Bilingualism is a basic requirement.
2. The contract should be separated in two phases:
  - development of a participative planning approach;
  - implementation of the approach.
3. The available municipal budget will have to be specified in the invitation to tender document.
4. Relevant municipal documentation will have to be placed at the disposal of candidates.
5. The members of the committee are asked to suggest names of firms or experts in participative planning (Tecsult and Foleen businesses are named during the meeting).
6. It is proposed to evaluate proposals in two phases:
  - basic requirements;
  - price.
 A double envelope system is proposed.

**Communication Methods**

7. Charles presents the communication plan for the revision of the Master Plan prepared in 2005, and suggests that we inspire ourselves from this plan to put into place the process for the Centre-Village.
8. It is suggested that a web page be created from the Municipality's Internet site, or an independent page, which

figurer les adresses courriels des membres du comité. Il est également suggéré de trouver un membre de la communauté qui puisse participer bénévolement à la mise en place de la page web.

#### Article de George Claydon

9. L'article rédigé par monsieur Claydon devra être envoyé à tous les membres du comité pour qu'ils puissent le faire parvenir à leur réseau dans la communauté.

#### Autre

10. Madame Dalphond va procéder à une révision du mandat du comité en français.

Voici le mandat qui fait consensus :

*Dans le cadre des travaux de révision du plan d'urbanisme, aider Chelsea à en arriver à une décision concernant l'avenir du centre-village, et que cette décision découle d'un processus participatif et constructif.*

#### Prochaine réunion

11. Il est décidé que la prochaine réunion aura lieu le 19 mai, à 7h30, dans la salle de conférence de la Financière Chelsea.

12. Il est suggéré d'avoir un diagramme et une définition du territoire du Centre Village pour la prochaine réunion.

13. Il est suggéré qu'un échéancier du processus de planification participative soit présenté lors de la prochaine réunion.

should contain email addresses of committee members. It is also suggested to find a community member that can voluntarily participate in the establishment of the web page.

#### George Claydon's article

9. The article written by Mr. Claydon should be sent to all members of the committee for them to forward it to their network in the community.

#### Other

10. Ms. Dalphond will proceed to a revision of the mandate of the committee in French.

Here is the mandate that everyone agreed on:

*Dans le cadre des travaux de révision du plan d'urbanisme, aider Chelsea à en arriver à une décision concernant l'avenir du centre-village, et que cette décision découle d'un processus participatif et constructif.*

#### Next meeting

11. It is decided that the next meeting will be held on May 19, at 7:30 am, in the board room of Chelsea Financial.

12. It is suggested to have a diagram and a definition of the Centre Village territory for the next meeting.

13. It is suggested that a time line of the participative planning process be presented at the next meeting.